



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
13 November 2002
Russian
Original: English

Пятьдесят седьмая сессия

Третий комитет

Пункт 109(б) повестки дня

Вопросы прав человека: вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод

Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Бангладеш, Беларусь, Бенин, Боливия, Ботсвана, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Венесуэла, Вьетнам, Гаити, Гамбия, Гана, Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Камбоджа, Камерун, Кения, Кипр, Китай, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Мали, Мальта, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Перу, Португалия, Российская Федерация, Сальвадор, Сан-Марино, Свазиленд, Сенегал, Сент-Люсия, Сирийская Арабская Республика, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тунис, Турция, Филиппины, Хорватия, Чад, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка и Япония: проект резолюции

Право на питание

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 56/155 от 19 декабря 2001 года, а также на все резолюции Комиссии по правам человека по этому вопросу, в частности резолюции 2000/10 от 17 апреля 2000 года¹ и 2002/25 от 22 апреля 2002 года²,

ссылаясь также на Всеобщую декларацию прав человека³, в которой предусматривается, что каждый человек имеет право на такой жизненный уро-

¹ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2000 год, Дополнение № 3* и исправление (E/2000/23 и Согл.1), глава II, раздел А.

² Там же, *2002 год, Дополнение № 3* (E/2002/23), глава II, раздел А.

³ Резолюция 217 А (III).

вень, который необходим для поддержания его здоровья и благосостояния, включая питание,

ссылаясь далее на положения Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах⁴, в котором признается основополагающее право каждого человека быть свободным от голода,

ссылаясь на Всеобщую декларацию о ликвидации голода и недоедания⁵,

учитывая Римскую декларацию о всемирной продовольственной безопасности и План действий Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия⁶,

подтверждая, что все права человека универсальны, неделимы, взаимозависимы и взаимосвязаны,

признавая, что проблемы голода и отсутствия продовольственной безопасности имеют глобальные масштабы и что, по-видимому, они будут сохраняться и даже резко обостряться в некоторых регионах, если не будут приняты срочные, решительные и согласованные меры с учетом прогнозируемого роста населения мира и значительной нагрузки на природные ресурсы,

вновь подтверждая, что мирные, стабильные и благоприятные политические, социальные и экономические условия как на национальном, так и на международном уровне являются основной предпосылкой, которая позволит государствам уделять надлежащее первоочередное внимание продовольственной безопасности и искоренению нищеты,

напоминая, как это было сделано в Римской декларации, а также на Всемирной встрече на высшем уровне по проблемам продовольствия: пять лет спустя, что продовольствие не должно использоваться в качестве инструмента политического или экономического давления, и подтверждая в этой связи важность международного сотрудничества и солидарности, а также необходимость воздерживаться от односторонних мер, не согласующихся с международным правом и Уставом Организации Объединенных Наций и ставящих под угрозу продовольственную безопасность,

будучи убеждена в том, что каждое государство должно принять стратегию, соответствующую его ресурсам и возможностям, для достижения своих индивидуальных целей в деле осуществления рекомендаций, содержащихся в Римской декларации и Плане действий Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия⁶, и в то же время сотрудничать на региональном и международном уровнях в целях коллективного решения глобальных проблем продовольственной безопасности в мире, где институты, общества и экономические структуры приобретают все более взаимосвязанный характер и где скоординированные усилия и общая ответственность имеют определяющее значение,

⁴ См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение.

⁵ Доклад Всемирной продовольственной конференции, Рим, 5–16 ноября 1974 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.75.II.A.3), глава I.

⁶ Food and Agriculture Organization of the United Nations, *Report of the World Food Summit, 13-17 November 1996* (WFS 96/REP), part one, appendix.

подчеркивая важное значение обращения вспять продолжающегося сокращения официальной помощи в целях развития, направляемой в сельское хозяйство, как в реальном выражении, так и в виде доли от общего объема официальной помощи в целях развития,

1. *вновь подтверждает*, что голод является вопиющим оскорблением и нарушением человеческого достоинства и, следовательно, требует принятия неотложных мер на национальном, региональном и международном уровнях в целях его ликвидации;

2. *вновь подтверждает также* право каждого человека на доступ к безопасному и полноценному питанию в соответствии с правом на достаточное питание и основополагающим правом каждого быть свободным от голода, с тем чтобы иметь возможность в полной мере развивать и поддерживать свои физические и умственные способности;

3. *считает* недопустимым, что в мире насчитывается приблизительно 840 миллионов человек, страдающих от недоедания, и что 36 миллионов человек, в основном женщины и дети, особенно в развивающихся странах, прямо или косвенно умирают ежегодно от голода и недостаточного питания в мире, который уже производит достаточно продовольствия, чтобы прокормить все население планеты, и сожалеет, что такое положение в то же время может создать дополнительную нагрузку на окружающую среду в экологически уязвимых районах;

4. *приветствует* Декларацию Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия: пять лет спустя, состоявшейся в Риме 10-13 июня 2002 года⁷,

5. *призывает* все государства принимать меры в целях постепенного продвижения к полной реализации права на питание, в том числе меры для содействия созданию условий, позволяющих каждому человеку быть свободным от голода и как можно скорее в полной мере осуществить свое право на питание, и разрабатывать и принимать национальные планы по борьбе с голодом;

6. *подчеркивает* необходимость предпринять усилия для мобилизации и оптимизации распределения и использования технических и финансовых ресурсов из всех источников, включая облегчение бремени внешней задолженности развивающихся стран, и укрепить национальные действия по проведению в жизнь политики обеспечения устойчивой продовольственной безопасности;

7. *предлагает* всем международным финансовым учреждениям и международным учреждениям по оказанию помощи развитию, а также соответствующим агентствам и фондам Организации Объединенных Наций уделять приоритетное внимание и предоставлять необходимые средства для достижения цели сокращения вдвое к 2015 году доли населения, страдающего от голода, а также реализации права на питание, изложенного в Римской декларации о всемирной продовольственной безопасности и в докладе Генерального секретаря Ассамблеи тысячелетия⁸;

⁷ A/57/499, annex.

⁸ A/54/2000.

8. *настоятельно призывает* государства придавать в рамках своих стратегий и ассигнований в целях развития адекватное значение реализации права на питание;

9. *принимает к сведению* доклад Детского фонда Организации Объединенных Наций, озаглавленный «Положение детей в мире, 2002 год», и напоминает, что проблема питания детей младшего возраста заслуживает самого пристального внимания;

10. *с удовлетворением принимает к сведению* промежуточный доклад Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о праве на питание⁹ и благодарит Специального докладчика за его ценный вклад в дело поощрения права на питание;

11. *поддерживает* осуществление мандата Специального докладчика, установленного Комиссией по правам человека в ее резолюциях 2000/10 и 2002/25;

12. *выражает свою признательность* Специальному докладчику за его эффективный вклад в среднесрочный обзор осуществления Римской декларации о всемирной продовольственной безопасности и Плана действий Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия⁶ посредством представления Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека своих рекомендаций по всем аспектам права на питание, а также за его участие в этом мероприятии и вклад в его работу;

13. *с удовлетворением отмечает* организацию предыдущим Верховным комиссаром трех консультативных совещаний экспертов по праву на питание и ее личную приверженность делу поощрения и реализации права на питание и выражает свою глубокую признательность за всеобъемлющий доклад, представленный предыдущим Верховным комиссаром на Всемирной встрече на высшем уровне по проблемам продовольствия: пять лет спустя;

14. *одобряет* решение Совета Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций учредить на своей сто двадцать третьей сессии межправительственную рабочую группу с участием заинтересованных сторон в контексте Декларации Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия: пять лет спустя⁷ для разработки в двухлетний период свода добровольных руководящих принципов с целью поддержать усилия государств-членов по обеспечению постепенной реализации права на достаточное питание в контексте национальной продовольственной безопасности, а также призыв к Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций в тесном взаимодействии с соответствующими договорными органами, учреждениями и программами системы Организации Объединенных Наций содействовать Межправительственной рабочей группе, которая будет отчитываться о своей работе Комитету по всемирной продовольственной безопасности, и просить также об оказании в этой связи содействия Специальному докладчику;

15. *призывает* Специального докладчика уделять приоритетное внимание гендерному аспекту в рамках своей деятельности, касающейся порученного ему мандата;

⁹ A/57/356.

16. *просит* Генерального секретаря и Верховного комиссара предоставлять все необходимые людские и финансовые ресурсы для эффективного осуществления мандата Специального докладчика;

17. *приветствует* работу, уже проделанную Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам в деле поощрения права на достаточное питание, в частности его Общее замечание № 12 (1999 год) о праве на достаточное питание (статья 11 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах), в котором Комитет отмечает, в частности, что право на достаточное питание неразрывно связано с достоинством, присущим человеческой личности, и является насущно необходимым для осуществления других прав человека, закрепленных в Международном билле о правах человека, а также неотделимо от социальной справедливости, требующей принятия как на национальном, так и на международном уровне надлежащих мер в рамках экономической, экологической и социальной политики, нацеленных на искоренение нищеты и осуществление всех прав человека для всех людей¹⁰;

18. *просит* Специального докладчика представить Комиссии по правам человека на ее пятьдесят девятой сессии всеобъемлющий доклад и Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят восьмой сессии промежуточный доклад об осуществлении настоящей резолюции;

19. *призывает* правительства, соответствующие учреждения, фонды и программы Организации Объединенных Наций, договорные органы и неправительственные организации в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком в деле осуществления им своего мандата, в частности путем представления замечаний и предложений относительно путей и средств осуществления права на питание;

20. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса на своей пятьдесят восьмой сессии по пункту повестки дня, озаглавленному «Вопросы прав человека».

¹⁰ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2000 год, Дополнение № 2 и исправление (E/2000/22 и Согг.1), приложение V, пункт 4.